

IFE-05-SEN-C1: Procédure de passation des marchés publics "Appel à projets Sénégal"
Concours de participation (étape 1) - Questions et réponses des candidats 1
Date de distribution: 07.04.2021

IFE-05-SEN-C1: Procurement Procedure "Call for Proposals in Senegal"
Contest for Participation (Stage 1) – Candidates Questions and Answers 1
Date of Distribution: 07.04.2021

No.	Section	Questions Françaises	Réponses Françaises	Questions English	Answers English
1	Eligibilité	Il s'agit, d'un PROJET INDUSTRIEL DE FABRICATION D'ÉQUIPEMENTS DE PROTECTIONS INDIVIDUELLES d'un Montant de près de 500.000.000 de FCFA (800.000 euros) et nous souhaiterions savoir s'il était possible d'avoir un accompagnement dans la perspective de la mise en œuvre de ce Projet de haute portée économique et sociale qui pourrait créer près de 600 emplois directs et indirects.	Dans votre cas, la subvention IFE ne doit pas dépasser 50 % de l'investissement total. Et la subvention IFE ne peut être inférieure à 1 million d'euros. Votre projet n'est donc malheureusement pas éligible.	This is an INDUSTRIAL PROJECT FOR THE MANUFACTURING OF PERSONAL PROTECTIVE EQUIPMENT worth nearly 500,000,000 CFA francs (800,000 euros) and we would like to know if it would be possible to have support for the implementation of this project, which has a high economic and social impact and could create nearly 600 direct and indirect jobs.	In your case the IFE grant should not exceed 50% of the total investment. And the IFE grant cannot be less than 1 million EUR. Therefore your project is unfortunately not eligible
2	Eligibilité	Est-ce que des projets de ce genre sont éligibles pour notre commune : 1- la construction d'un complexe sportif 2 - la construction d'un centre socio culturel 3 - la mise en place d'une radio municipale	En principe, les trois projets sont éligibles, à condition qu'il puisse être démontré que la réalisation de chacun d'entre eux respecte les critères définis dans le guide d'instructions aux candidats, y compris la création significative d'emplois.	Are such projects eligible for our commune? 1- the construction of a sports complex 2 - the construction of a socio-cultural centre 3 - the establishment of a municipal radio station	In principle, all three projects are eligible, provided that it can be shown that the realisation of each comply with the criteria according the Guidelines for applicants including the significant creation of jobs
3	Eligibilité	Dans la procédure de remplissage du questionnaire, je trouve bloquer au niveau de bilans annuels car je n'ai pas encore de bilan financier ni de bénéfices. Je viens de commencer en février 2021.	Une entreprise nouvellement créée n'est pas éligible, sauf si elle établit un consortium avec un partenaire pertinent, qui peut présenter les états financiers certifiés des 3 dernières années. Ce partenaire doit avoir un rôle de premier plan dans l'exécution du projet.	In the process of filling in the questionnaire, I find that I get stuck at the level of annual balance sheets because I don't have any financial balance sheet or profit yet. I have just started in February 2021.	A newly established company is not eligible, unless it establishes a consortium with a relevant partner, which can present certified financial statements for the last 3 years. And this partner needs to have a leading role in executing the project
4	SmartMe	Sur la plateforme SmartMe, devrions-nous mettre en option candidat INDIVIDUEL OU CONSORTIUM pour les Collectivités locales? Et puis dans ce cas qui mettre en Individu responsable du projet?	S'il s'agit d'un projet porté par une seule collectivité locale, alors il s'agit d'un candidat Individuel. Si par contre, le projet est présenté par plusieurs collectivités, alors le candidat est un Consortium, dont les membres doivent choisir le chef de file. Le chef de file choisi doit assumer la responsabilité globale de l'exécution du projet.	On the SmartMe platform, should we put as an option INDIVIDUAL or CONSORTIUM candidate for Local Authorities? And then who to put as the Individual responsible for the project?	If the project is led by a single local authority, then it is an Individual applicant. If, on the other hand, the project is submitted by several authorities, then the applicant is a Consortium, whose members must choose the lead applicant. The selected lead applicant needs to assume the overall responsibility for executing the project
5	Eligibilité	Nous sommes une start-up n'ayant pas 3 ans d'expérience mais une entreprise qui a été créée en 2019. Nous voudrions savoir si nous sommes éligibles en ayant pas les 3 ans d'existence?	Une start-up n'est pas éligible, sauf si elle établit un consortium avec un partenaire pertinent, qui peut présenter les états financiers certifiés des 3 dernières années. Ce partenaire doit jouer un rôle de premier plan dans l'exécution du projet.	We are a start-up with less than 3 years of experience but a company that was created in 2019. We would like to know if we are eligible by not having the 3 years of existence?	A start-up is not eligible, unless it establishes a consortium with a relevant partner, which can present certified financial statements for the last 3 years. And this partner needs to have a leading role in executing the project
6	Eligibilité	Est-ce qu'une école de formation professionnelle sur la santé est éligible ?	OUI, Ce genre de projet est éligible à condition que le candidat soit également éligible selon les conditions de l'IFE (santé financière, techniquement expérimenté pour mettre en œuvre le projet). L'offre de formation de l'école doit être axée sur les formations professionnelles, qui répondent à des besoins concrets sur le marché du travail.	Is a health Vocational training center eligible?	YES, this type of project is eligible provided that the applicant is also eligible according to the IFE conditions (financially sound, technically experienced to implement the project). The center needs to focus on vocational trainings, that address concrete supply gaps in the labour market

7	SmartMe	En notre qualité d'association à but non lucratif, sommes-nous dans l'obligation de renseigner les onglets 14 (Bénéfices/Pertes) et 15a ?	OUI, les onglets 14 et 15a doivent être remplis. Merci de noter que les entités à but non lucratif doivent démontrer un équilibre budgétaire (résultat neutre ou positif) au cours des trois derniers exercices.	As a non-profit organisation, are we required to fill in tabs 14 (Profit/Loss) and 15a?	YES, tabs 14 and 15a must be completed. Please note that non-profit entities must demonstrate a balanced budget (neutral or positive result) over the last three financial years.
8	Eligibilité	Compte tenu de la création récente de la Société de projet, nous ne disposons pas encore d'Etats financiers pour ce projet. Par contre, nous avons transmis les états financiers de la Société partenaire principale. Merci de nous indiquer comment procéder pour valider notre inscription sans les états financiers de la Société.	Dans ce cas, c'est la Société partenaire qui doit être Chef de fil et présenter les états financiers des 3 derniers exercices. Cette société partenaire doit avoir un rôle de premier plan dans l'exécution du projet.	Due to the recent establishment of the Project Company, we do not yet have financial statements for this project. However, we have submitted the financial statements of the Lead Partner Company. Please tell us how to proceed to validate our registration without the financial statements of the Partnership.	In this case, the Partner Company must be the Lead Applicant and present the financial statements for the last 3 years. And this partner needs to have a leading role in executing the project.
9	Eligibilité Général SmartMe	1) Est ce qu'une coopérative nouvellement créée peut postuler? 2) Est qu'un GIE qui a mené des activités de développement et qui ne dispose pas d'états financiers pour les 3 dernières années peut postuler ? 3) Est ce que les fonds de roulement d'un projet font partie de la subvention? 4) Est ce qu'il existe un canevas pour soumettre un projet? <u>Si oui veuillez nous transmettre ce canevas.</u>	1) Non, car une coopérative nouvellement créée ne peut pas prouver sa santé financière durant les 3 dernières années. 2) NON 3) NON 4) La plateforme SmatMe permet de saisir directement en ligne votre note conceptuelle.	1) Can a newly created cooperative apply? 2) Can an MSE that has carried out development activities and does not have financial statements for the last 3 years apply? 3) Is the working capital of a project part of the grant? 4) Is there a template for submitting a project? If so, please send us the template.	1) No, because a newly created cooperative cannot prove budgetary neutrality over the last 3 years 2) NO 3) NO 4) The SmatMe platform allows you to enter your concept note directly online.
10	Coûts éligibles Contribution	1. Au sujet des investissements relatifs à l'activité déjà réalisés, jusqu'à quelle date est-il raisonnable de remonter et dans quelle proportion de la demande totale serait-ce éligible ? 2. Pour un projet de catégorie 3, le co-financement de 50% par le porteur de projet doit-il être nécessairement apporté par le porteur lui-même ou peut-il être (en partie) complété par un organisme bancaire ?	1. La subvention IFE ne peut être accordée que pour de nouveaux investissements. Les financements rétroactifs sont interdits. 2. OUI, l'apport personnel du candidat peut être complété par un prêt bancaire. Notez que pour la catégorie 3, votre projet doit créer un nombre important d'emplois directs et un nombre au moins égal d'emplois indirects.	1. In relation to investments in the activity already carried out, to what date is it reasonable to go back and what proportion of the total claim would be eligible? 2. For a category 3 project, does the 50% co-financing by the project promoter have to be provided by the promoter himself or can it be (partly) supplemented by a banking institution?	1. IFE grant can only be provided of new investments. Retrocative financing is prohibited. 2. YES, the applicant's personal contribution can be supplemented by a bank loan. Note that for Category 3, your project needs to create a significant number of direct jobs and at least an equal number of indirect jobs

Publié par:
Facilité « Investissements pour l'emploi »

Contact:
cfp-ife.senegal@invest-for-jobs.com

Mise à jour:
04/2021

Adresse Commerciale IFE
Eulenkugstrasse 55-57
22359 Hambourg | Allemagne